

bedienungsanleitung • használati utasítás • návod na použití instrukcja użytkowania • manual de utilizare • upotstvo za upotrebu navodilo za uporabo • uputstvo za upotrebu • návod na použitie

EN ADHESIVE ROD

• **10 pcs of Ø11 mm x 100 mm / 11 g adhesive rod** • can be used with glue guns SMA 006 and SMA 007, SMA 008 or any other glue gun that requires a Ø11 mm adhesive rod • can be used to glue any combination of the following materials: paper, wood, glass, textile, leather, rubber, ceramics, stone, metals, PUR foam, plastic, hard PVC etc. • not suitable to glue: soft PVC, polyethylene, polypropylene, Teflon and styropor • Make sure the glued surfaces are clean and free of dust and grease. The most enduring bonds can be achieved on rough surfaces. • The glue solidifies in 1 minute, after which some load can be applied; for a full-strength bond, however, more time is required. Heat-conducting surfaces such as stone or metal must be warmed up in advance. • Because the glue is multipurpose, it is always recommended to first perform a test with your materials. • The bond is durable, and the glue is slightly elastic, fracture-free and non-cracking. The bond can be further processed or painted. • Excess glue can be easily removed with a warm knife. • Adhesive rods are not flammable and contain no harmful materials. When stored, they can be deformed if exposed to heat.

• diameter / length Ø11 / 100 mm • weight 10 x 11 g • softening point 84 ± 5 °C • melting point 170 – 190 °C • open (solidification) time about 30-60 sec / 20 °C • glue color: colorless, nearly transparent • flexibility: very good • maximum storage temperature max. 60 °C

D KLEBESTAB

• **10 stk Ø11 mm x 100 mm / 11 g Klebestab** • kann für die Klebepistolen des Typs SMA 006, SMA 007, SMA008 und für alle solche Klebepistolen verwendet werden, welche Klebestäbe mit Ø11 mm Durchmesser benötigen • es können geklebt werden: Papier, Holz, Glas, Textilien, Leder, Gummi, Keramik, Stein, Metall, PUR Schaum, Kunststoff, Hart-PVC. in beliebigen Kombinationen • es können nicht geklebt werden: Weich-PVC, Polyethylen, Polypropylen, Teflon und Styropor • Die Oberflächen müssen sauber, staub- und fettfrei sein. Die dauerhafteste Bindung kann auf aufgetrauten Oberflächen verwirklicht werden. • Der Klebstoff erstarrt innerhalb von 1 Minute und kann partiell belastet werden, für die endgültige Bindung benötigt man jedoch mehr Zeit. Die Oberflächen mit guter Wärmeleitfähigkeit (z.B. Stein, Metall ...) müssen vorher aufgewärmt werden. • Wegen der vielseitigen Anwendbarkeit wird empfohlen, jedesmal eine Probeklebung durchzuführen! • Die Bindung ist dauerhaft, der Klebstoff ist etwas flexibel, neigt nicht zum Brechen und zur Rissbildung. Er ist zur weiteren Bearbeitung, zum Anstreichen geeignet. • Der überflüssige Klebstoff kann mit Messerlinge leicht entfernt werden. • Die Klebestäbe sind nicht feuergefährlich und gesundheitsschädlich. Während der Lagerung können sie durch Wärmeeinwirkung deformiert werden.

• Durchmesser / Länge Ø11 / 100 mm • Gewicht 10 x 11 g • Erweichungspunkt 84 ± 5 °C • Schmelzpunkt: 170 – 190 °C • offene (Erstarrungs-) Zeit. etwa 30-60 sec / 20 °C • Farbe des Klebstoffes: farblos, nahezu transparent • Flexibilität: sehr gut • Maximale Lagerungstemperatur des Klebstoffes max. 60 °C

H RAGASZTÓRÚD

• **10 db Ø11 mm x 100 mm / 11 g ragasztórúd** • felhasználható az SMA 006, SMA 007, SMA 008 típusú és minden más olyan ragasztópisztolyhoz, amely Ø11 mm-es ragasztórúdat igényel • ragasztható: papír, fa, üveg, textil, bőr, gumí, kerámia, kő, fém, PUR hab, műanyag, kemény PVC... tetszőleges kombinációban • nem ragasztható: lágy PVC, polietilén, polipropilén, teflon és styropor • A felületek legyenek tiszták, por- és zsírintesek. A legtartósabb kötés érdesített felületeken valósítható meg. • A ragasztó 1 percen belül megdermed és részlegesen terhelhető, de a végleges kötéshez több idő szükséges. A jó hővezetésű felületeket (pl. kő, fém...) előzőleg fel kell melegíteni. • A sokoldalú felhasználhatóság miatt mindig célszerű próbaragasztást végezni! • A kötés tartós, a ragasztó kissé rugalmas, nem töredező, repedezésre nem hajlamos. Alkalmas további megmunkálásra, áfestésre. • A felesleges ragasztó felmelegített késpengével könnyen eltávolítható. • A ragasztórúdak nem tűzveszélyesek, egészségre nem ártalmasak. Tárolás közben hő hatására deformálódhatnak!

• átmérő / hossz: Ø11 / 100 mm • súly: 10 x 11 g • lágyuláspont: 84 ± 5 °C • olvadáspont: 170 – 190 °C • nyitott (dermedési) idő: kb. 30-60 sec / 20 °C • ragasztó színe: színtelen, közel átlátszó • flexibilitás: nagyon jó • ragasztó max. tárolási hőmérséklete: max. 60 °C

SK LEPIACA TYČINKA

• **10 ks Ø11 mm x 100 mm / 11 g Lepiaca tyčinka** • možnosť použitia k lepiacim pistoliam typu SMA 006, SMA 007, SMA008 a ktoré požadujú použitie lepiacej tyčinky Ø11 mm • možnosť lepenia: papiera, dreva, skla, textilie, kože, gumi, kerámie, kameňa, kovu, peny PUR, plastu, tvrdej PVC ... podľa zvolenej kombinácie • nesmie sa lepiť: mäkkej PVC, polyetilénu, polypropylénu, teflonu és styroporu • Povrch musí byť čistý, bez prachu a nemastný. Najpevnejšie viazanie sa dá dosiahnuť na drsnom povrchu. • Lepidlo za 1 minútu zaschne a môže sa čiastočne zaťažovať, ale na konečné zaschnutie treba viac času. Povrchy, ktoré dobre vodí teplo (napr. kameň, kov, ...) treba pred lepením zohriať. • Pre viacúčelové využitie sa odporúča vždy vykonať skúšobné lepenie! • Viazanie je trvácne, lepidlo je pružné, nie je náchylné na popraskanie. Je vhodné na ďalšie spracovanie, zafarbenie. • Zvyšné lepidlo sa dá odstrániť čepeľou noža. • Lepiace tyčinky nie sú škodlivé na zdravie, nie sú ohnivé. Pri uskladnení sa v teple môžu deformovať!

• Priemer / dĺžka Ø11 / 100 mm • hmotnosť 10 x 11 g • bod mäknutia 84 ± 5 °C • bod topenia: 170 – 190 °C • otvorená doba (tuhnúť) cca. 30-60 sec / 20 °C • farba lepidla: bezfarebná, skoro priehľadná • flexibilita: veľmi dobrá • max. teplota uskladnenia lepidla: max. 60 °C

**bedienungsanleitung • használati utasítás • návod na použití
instrukcja użytkowania • manual de utilizare • upotstvo za upotrebu
navodilo za uporabo • uputstvo za upotrebu • návod na použitie**

RD BARĂ DE LIPIRE

• **10 buc Ø11 mm x 100 mm / 11 g Bară de lipire** • Pentru SMA006, SMA007, SMA008 și pentru orice alt tip de pistol de lipit care folosește bară de cositor de Ø 11 mm • se poate lipi: hârtie, lemn, sticlă, piele, cauciuc, ceramică, piatră, metal, spumă PUR, plastic, PVC dur... în diferite combinații. • nu se poate lipi: PVC moale, polietilenă, polipropilenă, teflon și stiropor • Suprafețele să fie curățate de grăsimi și praf. Cea mai bună acțiune are dacă suprafața e strătată. • Adezivul prinde în cca. 1 minut, se poate încălzi periodic dar pentru o lipire completă este nevoie de mai mult timp. Suprafețele bune conductoare (piatră, metal...) au nevoie de o încălzire prealabilă. • Din motivul că este un adeziv universal, este de preferat o testare inițială pe materialul dorit a se lipi. • Lipirea e durabilă, puțin elastică, necesantă, nu apar răpături. Se poate prelucra (după) și vopși. • Rămășițele se pot decupa cu un cutter încăzit. • Barele de lipit nu atentează sănătății, nu sunt inflamabile. Depozitarea în imediata apropiere a surselor de căldură le pot deforma.

• diametru / lungime Ø11 / 100 mm • greutate 10 x 11 g • punct înmuiere 84 ± 5 °C • punct de topire 170 – 190 °C • timp deschis apro 30-60 sec / 20 °C • culoare adezivului: incolor, aproape transparent • flexibilitate: foarte bună • temperatura max. de depozitare max. 60 °C

SRB PATRONE ZA PIŠTOLJ ZA LEPLJENJE

• **10 komada Ø11 mm x 100 mm / 11 g patrone za pištolj za lepljenje** • Upotreblijvi kod modela SMA 006, SMA 007, SMA 008 pištolja za lepljenje i kod drugih modela koji zahtevaju promer patrona od Ø11 mm • Upotreblijvost: papir, drvo, staklo, tekstil, koža, guma, keramika, kamen, metal, PUR pena, plastika, tvrdi PVC... i kombinacija navedenih materijala • nije upotrebljivo: mekani PVC, polietilen, polipropilen, teflon i stiropor • Lepljene površine treba da su čiste, bez prašine i masnoće • Lepak se utvrđuje u roku od jednog minuta, ali za konačnu čvrstoću je potrebno duže vreme. Kod lepljenja materijala koji dobro provode toplotu potrebno je prethodno zagrevanje lepljene površine (stena ili metal) • Zbog višestruke primene, pre lepljenja preporučljivo je odraditi probno lepljenje • Veza je trajna, lepak je delimično elastičan, nije krk. Pogodan je za dalju obradu, farbanje. • Višak lepka se jednostavno odstranjuje zagrejanim nožem. • Patrone nisu zapaljive i nisu štetne po zdravlje. Prilikom skladištenja, mogući su deformiteti pod uticajem visokih temperatura.

• prečnik / dužina Ø11 / 100 mm • masa 10 x 11 g • tačka omekšavanja: 84 ± 5 °C • tačka topljenja: 170 – 190 °C • vreme stvrđavanja: otrp. 30-60 sec / 20 °C • boja patrone: bezbojna, skoro providna • flexibilitet: veoma dobar • max. temperatura skladištenja: max. 60 °C

SLD SMA 067T LEPLJNA PALICA

• **10 kose Ø11 mm x 100 mm / 11 g Lepilna palica** • Lahko se uporabi z pištolo za lepljenje tipa SMA 006, SMA 007, SMA 008 in sa vsakim tipom kateri uporabi, lepilno palico dimenzije Ø11 mm

• Lahko se lepi: papir, drevo, steklo, tekstilii, usnje, guma, keramika, kamen, kovine, poliuretanska pena, plastika, trdi PVC, V katerikoli kombinaciji • Nemogoče lepiti: mehki PVC, polietilen, polipropilen, teflon in stiropor • Površine morajo biti čiste, brez praha in masti. Obstoje vez se lahko urednici na hrpavi površinami. • Lepilo se v roku od 1 minute otrjuje in deloma se lahko obremeni, ampak za popolno otrjenje je potrebno več vremena. Dobre prevodnike toplote (na pr. kamen, kovine...) treba vnaprej ogreti. • Zaradi mnogostranske aplikacije je priporočno vedno opraviti preizkusno lepljenje! • Vez je obstojen, lepilo je deloma elastično, ne drobi se, ni dovzeto na napoko. Priročno je za nadaljnjo obdelavo, barvanje. • Presežek lepila se z toplim nožem lahko oddalji. • Lepilne palice ni so vnetljive, ne poškodovajo zdravlje. Pri skladiščanju na vpliv toplote se lahko deformirajo!

• premer / dolžina Ø11 / 100 mm • teža 10 x 11 g • točka mehčanja 84 ± 5 °C • točka taljenja: 170 – 190 °C • odprto vreme (strjevanje) 30-60 sec / 20 °C • barva lepila: bezbarvno, skoraj prosojno • fleksibilnost: zelo dobra • najvišja temperatura skladištenja lepila max. 60 °C

CZ LEPIČÍ TYČINKA

• **10 ks Ø11 mm x 100 mm / 11 g Lepičí tyčinka** • použitelné k typu SMA 006, SMA 007, SMA 008 ke každé jiné lepicí pistoli, u které se požaduje průměr lepicí tyčinky Ø11 mm • lepit možno: papir, dřevo, sklo, textil, kůže, guma, keramika, kámen, kov, PUR pěna, plastické hmoty, tvrzeňé PVC... v libovolných kombinacích • není možné lepit: měkčené PVC, polyetylén, polypropylén, teflon a hmota stiropor • Povrch musí být očišťen, zbaven prachu a mastnoty. Nejpevnější spojení je možné uskutečnit na zdrsňeném povrchu. • Lepidlo zatuhne v průběhu minuty a je možné jej častěji zatížit, konečná pevnost se dosáhne po uplynutí delší doby. Povrch s dobrým odvodem tepla (např. kámen, kov ...) je nutné předem předehřát. • Pro mnohostranné použití je vhodné vždy vykonat zkušební lepení! • Spojení je trvalé, lepení je mírně pružné a není lámavé, není náchylné k tvoření prasklin. Je vhodné k dalšímu opracování pod nátlakem. • Přebytkné lepidlo je možné ohřátým nožovým ostřím lehce odstranit. • Lepičí tyče nejsou požárné nebezpečné, nejsou zdraví škodlivé. Při skladování se působením tepla můžou deformovat!

• průměr / délka Ø11 / 100 mm • hmotnost 10 x 11 g • bod měknutí 84 ± 5 °C • bod tání: 170 – 190 °C • doba otevření (tuhnutí) cca. 30-60 sec / 20 °C • barva lepila: bezbarvé, skoro průhledné • flexibilita: velice dobrá • maximální skladovací teplota lepila max. 60 °C